



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 92(а) повестки дня

Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Азанау Тадессе **Абреха** (Эфиопия)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждение по существу пункта 92(а) повестки дня (см. A/59/490, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 36-м и 39-м заседаниях 24 ноября и 14 декабря 2004 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/59/SR.36 и 39).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/59/L.51 и A/C.2/59/L.65

2. На 36-м заседании 24 ноября представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций» (A/C.2/59/L.51). Проект резолюции гласил следующее:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/188 от 16 декабря 1996 года, 52/206 от 18 декабря 1997 года, 53/195 от 15 декабря 1998 года, 54/229 от 22 декабря 1999 года, 55/208 от 20 декабря 2000 года, 56/208 от 21 декабря

* Доклад Комитета по этому пункту будет выпущен в трех частях под условным обозначением A/59/490 и Add.1 и 2.

2001 года, 57/268 от 20 декабря 2002 года и 58/223 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря и Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций,

отмечая прогресс, которого продолжает добиваться Институт в осуществлении своих различных программ и мероприятий, включая укрепление сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

выражая свою признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим или объявившим финансовые и другие взносы на деятельность Института,

отмечая с беспокойством, что объем взносов в Общий фонд остается низким, а основной объем ресурсов, предоставляемых Институту, поступает в Фонд специальных целевых субсидий, и отмечая, что участие развитых стран в учебных программах в Нью-Йорке и Женеве расширяется,

выражая обеспокоенность по поводу того, что Институт не получает субсидий из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и что он осуществляет учебные программы для всех государств-членов на безвозмездной основе,

вновь заявляя о том, что учебные мероприятия должны играть более заметную и весомую роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

1. *вновь подтверждает* важность скоординированного, общего для всей системы Организации Объединенных Наций подхода к научно-исследовательской и учебной деятельности, основанного на эффективной последовательной стратегии и эффективном разделении функций между соответствующими учреждениями и органами;

2. *вновь подтверждает также* значение Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций с учетом возрастающей важности подготовки кадров в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств в области подготовки кадров, а также актуальность связанной с подготовкой кадров научно-исследовательской деятельности, осуществляемой Институтом в рамках его мандата;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый в налаживании партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их учебных программ, и в этом контексте подчеркивает необходимость дальнейшего развития и расширения рамок таких партнерских отношений, в частности на уровне стран;

4. *с удовлетворением отмечает* мероприятия, осуществленные Хиросимским отделением Института для Азиатско-Тихоокеанского региона за первый год его существования;

5. *приветствует* создание в Душанбе местного отделения Института по проектам;

6. *просит* Совет попечителей Института продолжать обеспечивать равное и справедливое географическое распределение и транспарентность в процессе подготовки программ и при наборе экспертов и в этой связи подчеркивает, что учебные курсы Института должны быть ориентированы прежде всего на освещение проблем развития и решение международных вопросов;

7. *вновь обращается* ко всем правительствам, в частности к правительствам развитых стран, и к частным учреждениям, которые еще не оказали Институту финансового или иного содействия, с призывом предоставить ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить добровольные взносы, рассмотреть вопрос об их возобновлении ввиду успешной реорганизации и активизации деятельности Института;

8. *рекомендует* Совету попечителей Института продолжать его усилия по преодолению критического финансового положения Института, в частности в целях расширения его донорской базы и дальнейшего увеличения объема взносов в Общий фонд;

9. *рекомендует также* Совету попечителей рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении круга мест проведения мероприятий, организуемых Институтом, и включить в их число города, в которых расположены региональные комиссии, с тем чтобы содействовать расширению участия и сокращению затрат;

10. *вновь подчеркивает* необходимость принятия мер по оперативному урегулированию вопросов, связанных с арендой, задолженностью, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Института, с учетом его финансового положения и приветствует продолжение рассмотрения этих вопросов Пятым комитетом;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая подробную информацию о положении со взносами на деятельность Института и о его финансовом положении».

3. На 39-м заседании 14 декабря Докладчик Комитета г-н Маджди Рамадан (Ливан) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций» (A/C.2/59/L.65) и представленный им по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/59/L.51 (см. A/C.2/59/SR.39). Докладчик внес в седьмой пункт преамбулы устное исправление, заменив слова «не получает» словами «не получая».

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/59/L.65 с внесенным в него устным исправлением (см. пункт 7) (см. A/C.2/59/SR.39).

5. После принятия этого проекта резолюции представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление.
6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/59/L.65 проект резолюции A/C.2/59/L.51 был снят его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/188 от 16 декабря 1996 года, 52/206 от 18 декабря 1997 года, 53/195 от 15 декабря 1998 года, 54/229 от 22 декабря 1999 года, 55/208 от 20 декабря 2000 года, 56/208 от 21 декабря 2001 года, 57/268 от 20 декабря 2002 года и 58/223 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря¹ и Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций²,

принимая к сведению работу Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по обеспечению функционирования Института;

отмечая прогресс, которого продолжает добиваться Институт в осуществлении своих различных программ и мероприятий, включая укрепление сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

выражая свою признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим или объявившим финансовые и другие взносы на деятельность Института,

отмечая, что основной объем ресурсов, предоставляемых Институту, поступает в Фонд специальных целевых субсидий, а не в Общий фонд, подчеркивая необходимость урегулирования этой несбалансированной ситуации и отмечая также, что участие развитых стран в учебных программах в Нью-Йорке и Женеве расширяется,

отмечая также, что Институт находится на самофинансировании, не получая никаких субсидий из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и на безвозмездной основе организует учебные курсы для дипломатов и делегатов, аккредитованных при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и при отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби,

отмечая также разнообразные учебные программы, осуществляемые в настоящее время Институтом, в том числе в области устойчивого развития,

вновь заявляя о том, что учебные мероприятия должны играть более заметную и весомую роль в содействии решению международных вопросов и в

¹ A/59/230.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 14 (A/59/14).

осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

1. *вновь подтверждает* важность скоординированного, общего для всей системы Организации Объединенных Наций подхода к научно-исследовательской и учебной деятельности, основанного на эффективной последовательной стратегии и эффективном разделении функций между соответствующими учреждениями и органами;

2. *вновь подтверждает также* значение Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций с учетом возрастающей важности подготовки кадров в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств в области подготовки кадров, а также актуальность связанной с подготовкой кадров научно-исследовательской деятельности, ведущейся Институтом в рамках его мандата;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый в налаживании партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их учебных программ, и в этом контексте обращает особое внимание на необходимость дальнейшего развития и расширения рамок таких партнерских отношений, в частности на уровне стран;

4. *с удовлетворением отмечает* мероприятия, осуществленные Региональным отделением Института для Азиатско-Тихоокеанского региона в Хиросиме, Япония, за первый год его существования;

5. *приветствует* создание в Душанбе местного отделения Института по проектам;

6. *просит* Совет попечителей Института продолжать обеспечивать равное и справедливое географическое распределение и транспарентность в процессе подготовки программ и при наборе экспертов и в этой связи подчеркивает, что учебные курсы Института должны быть ориентированы прежде всего на изучение проблем развития и решение международных вопросов;

7. *вновь обращается* ко всем правительствам, в частности к правительствам развитых стран, и к частным учреждениям, которые еще не оказывают Институту финансового или иного содействия, с призывом предоставить ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить добровольные взносы, рассмотреть вопрос об их возобновлении ввиду успешной реорганизации и активизации деятельности Института;

8. *рекомендует* Совету попечителей рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении круга мест проведения мероприятий, организуемых Институтом, и включить в их число города, в которых расположены региональные комиссии, с тем чтобы содействовать расширению участия и сокращению затрат;

9. *с признательностью отмечает* решение о выделении единовременных ассигнований для списания задолженности Института по прошлым платежам, принятое Генеральной Ассамблеей в разделе XIV ее резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года;

10. *подчеркивает* необходимость продолжения рассмотрения вопросов, связанных с арендой, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Института, с учетом его финансового положения, в целях их скорейшего урегулирования;

11. *рекомендует* Совету попечителей Института продолжать его усилия по урегулированию критического финансового положения Института, в частности в целях расширения его донорской базы и дальнейшего увеличения объема взносов в Общий фонд;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая подробную информацию о положении со взносами на деятельность Института и о его финансовом положении, и постановляет рассмотреть вопрос о периодичности обсуждения пункта, озаглавленного «Подготовка кадров и научные исследования», на своей шестидесятой сессии.
